

LE BEAU LAC DE BÂLE Mourir à la Brévine (2014) Paroles et musique: John Cipolata



Moi qui déteste la chaleur
Que la sudation indispose
Je me sens mal, ça me fait peur
D'voir le thermomètre qui explose

Quand le vilain soleil m'écrase
Que je colle dans ma camisole
Quittant le goudron qui s'embrase
Je délire soudain, je m'envole

J'arrive là-bas au paradis
Entre Le Locle et les Verrières
Dans cette vallée si jolie
Au bord du lac des Taillères

J'aime quand ça caille à la Brévine
Trente-huit degrés en d'sous d'zézi
Loin des canicules assassines
Je suis enfin bien dans ma peau

Maudit soit donc l'effet de serre
Qui nous fait coller les bonbons
Heureus'ment y a encore sur terre
Ce petit coin où il fait bon

Quand tous les cons vont à Dubaï
A Las Vegas ou à Phuket
Ils vont bronzer comme du bétail
Moi je vais m'ach'ter des raquettes

Le Beau Lac de Bâle a été fondé en 1977 par quelques musiciens genevois amoureux de rock n'roll. La mode à l'époque était de chanter en anglais. Le guitariste John Cipolata eut l'idée de créer en français des textes compris par le public suisse-romand, le groupe n'ayant jamais eu de prétention internationale. C'est cette alliance de rock classique et de textes souvent sarcastiques qui est donc depuis l'origine la marque de fabrique du BLB et qui a fait son régional succès. Chaque chanson essaie de raconter une petite histoire, Cipolata refusant les états d'âmes impressionnistes.

Heureux com' Paul-Emile Victor
Je brave les éléments glacés
Fouetté par le vent du Grand-Nord
Chez Bichon j'avais boire mon café

J'aime quand ça caille à la Brévine...

Je vais me construire un igloo
Etendre sur la neige ma polaire
Refaire les gestes de Nanouk
Manger du phoque de chez Denner

Et puis j'finirai en beauté
J'me prendrai les pieds dans mes skis
On me retrouvera congelé
Dans cinq mille ans tout comme Ötzi

Quel magnifique sujet d'étude
Pour les braves savants qui m'inspectent
En découvrant mes turpitudes
Mon iPhone, mon ec-direct

J'aime quand ça caille à la Brévine...

J'aime quand ça caille à la Brévine
Trente-huit degrés en d'sous d'zézi
Loin des canicules assassines
Je suis un mort bien dans sa peau



Vocabulaire

La sudation: la transpiration

Indisposer: rendre qq un peu malade

Une camisole: en Suisse, chemisette, sous-vêtement masculin

S'embraser: prendre feu, brûler

Le Locle: commune du canton de Neuchâtel

Les Verrières: commune du canton de Neuchâtel

Le lac des Taillères: situé à 3 km de la Brévine

Cailler (fam.): avoir froid

La Brévine: commune du canton de Neuchâtel

L'effet de serre: le réchauffement climatique

Avoir les bonbons qui collent (pop.): transpirer dans son slip (pour un homme)

Les cons (injurieux): stupide, imbécile

Les raquettes: sorte de large semelle ovale qu'on adapte aux chaussures pour marcher dans la neige sans enfoncer

Paul-Emile Victor: explorateur polaire français (1907-1995)

Une polaire: textile en polyester pour les vêtements de sports d'hiver

Nanouk («ours» en langue inuit): nom d'un film documentaire de Robert Flaherty (1922) sur le monde de vie d'une famille Inuit

Denner: troisième plus grande entreprise suisse de commerce de détail après Migros et Coop

Ötzi: être humain momifié naturellement datant de plus de 4000 ans

Les turpitudes (litt.): action, parole, pensée honteuse

Un ec-direct: carte de paiement à débit immédiat

Sensibilisation

Quels sont les plaisirs de l'hiver?

Connaissez-vous la Brévine? Où est-elle située? (canton de Neuchâtel) Aller sur le site de la commune (www.labrevine.ch) et présenter sa caractéristique (appelée «la petite Sibérie suisse» car endroit le plus froid de Suisse).

Compréhension

Sans le texte: de quel style musical s'agit-il? (rock) Quelle impression vous donne le solo de saxophone à la fin de la chanson? Quel élément de la nature est reproduit à la fin de la chanson? (le vent)



Avec le texte: placer l'émoticône correspondant aux éléments suivants:

- la chaleur ☺
- la sudation ☺
- le thermomètre qui explose ☺
- le soleil ☺
- ça caille ☹
- 38 degrés en dessous de zéro: ☹
- la canicule ☹
- l'effet de serre ☹
- bronzer ☹
- les éléments glacés: ☹
- le vent du Grand-Nord: ☹
- un igloo: ☹
- la neige: ☹
- manger du phoque: ☹

En quoi est-il différent des autres? (il recherche le froid, les autres la chaleur)
De quoi rêve le narrateur? (de mourir congelé)

Opinion personnelle

Préférez-vous avoir trop chaud ou trop froid?
Quel rapport avez-vous au froid et à l'hiver? Quelles sont les températures les plus froides que vous ayez connues?

Création

Affiche touristique: réaliser en petits groupes une affiche touristique sur la Brévine.

Semaine en hiver à la Brévine: organiser une semaine de vacances en février à la Brévine en y intégrant des visites au lac des Taillères, aux Verrières et au Locle. Prévoir l'hébergement et les activités.

Découverte: imaginer le rapport du savant du futur qui découvre le chanteur congelé.

Hibernation: après avoir hiberné pendant 100 ans dans la glace, le chanteur se réveille à la Brévine. Que voit-il?

Prolongement

Se documenter sur le panorama des Verrières à Lucerne.

Faire des recherches sur Internet sur la découverte de Ötzi.

Faire des recherches sur les expéditions polaires de Paul-Emile Victor, de Jean-Louis Etienne et de Mike Horn.

Regarder les films «Nanouk l'Esquimau» de Robert Flaherty (1922), «Hibernatus» d'Edouard Molinaro (1969) et «Le jour d'après» de Roland Emmerich (2004)

LE BEAU LAC DE BÂLE Barrière de rösti (2014)

Paroles et musique: John Cipolata



J'ai rencontré à Berne une jolie rousse
L'était jolie, elle s'appelait Vreni
J'ai abordée près de la fosse aux ours
D'un air très doux elle a ri

Comme elle était charmante cette jolie gosse
Ses frères épaules entourées
De l'écharpe jaune et noire des Young Boys
D'un air mutin elle m'a dit:
* ...

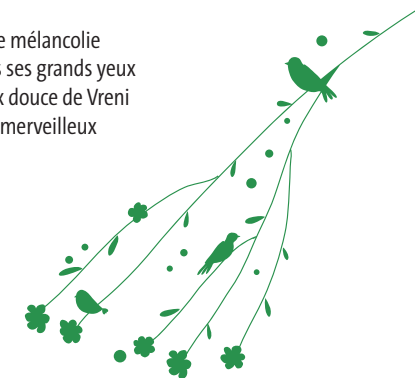
Moi qui ai appris le bon allemand
Grand lecteur de Goethe et Schiller
J'ai dit: «Bitte, parlez lentement»
Elle a répété d'un drôle d'air:
* ...

Comme c'est joli ce vieux dialecte
Sa voix était si mélodieuse
Je comprenais pas c'qu'elle disait
Mais elle avait l'air si heureuse

Sous le charme j'ai proposé
D'faire une balade au bord de l'Aar
Ensuite d'aller se reposer
Manger des spätzli quelque part
Mais elle a dit:
* ...

Soudain il s'est mis à pleuvoir
La jolie rousse s'est sauvée
Hélas je n'pourrai jamais savoir
Ce qu'elle tentait de m'raconter

Mais les soirs de mélancolie
Je revois parfois ses grands yeux
J'entends la voix douce de Vreni
Et j'fais un rêve merveilleux
* ...



*Le Suisse allemand étant en principe un idiome oral, nous ne pouvons pas transcrire ici les paroles de la douce Vreni. Consultez donc votre cousine de Niederbipp (ou Oderbipp à la rigueur...)



Vocabulaire

Rösti: spécialité culinaire de Suisse alémanique: galette de pommes de terre, de lard et de saindoux

Les Young Boys: club de football de la ville de Berne

Mutin: vif, éveillé, espiègle

Goethe: romancier, dramaturge, poète, théoricien de l'art et homme d'Etat allemand (1749-1832)

Schiller: poète et écrivain allemand (1759-1805)

Bitte: «s'il vous plaît» en allemand

Aar: fleuve suisse

Spätzli: préparation culinaire de pâtes aux œufs commune à la Suisse, l'Autriche, l'Allemagne et l'Alsace

Sensibilisation

Connaissez-vous «la barrière de rösti / Rösti Graben»? (frontière linguistique, culturelle et politique entre la Suisse romande et la Suisse alémanique marquée par la Sarine, la rivière qui passe à Fribourg)

Compréhension

Avec le texte: remettre dans l'ordre les phrases qui résument le texte:

- Il lui a parlé et elle lui a répondu en suisse allemand.
- Elle est partie sous la pluie.
- Il a rencontré Vreni à Berne près de la fosse aux ours.
- Il n'a pas compris sa réponse en suisse allemand.
- Parfois il repense à elle en rêvant.

(réponse: c, a, d, b, e)

A quel moment de la chanson les voix féminines se font-elles entendre? (dans le refrain et dans les chœurs)

A votre avis, que peut-elle lui avoir répondu?

Opinion personnelle

Biographie langagière: combien de langues parlez-vous? Avez-vous déjà été confronté à une situation où vous ne compreniez pas la langue de votre interlocuteur et n'aviez pas de langue commune?

Un **hymne national** doit-il nécessairement avoir des paroles?

Création

Version miroir: raconter l'histoire du point de vue de Vreni.

Recette de rösti et de spätzli: à partir de la recette originale, présenter une adaptation de la recette en fonction des habitudes culinaires de votre pays (ajout d'ingrédients, changement de présentation,...)

Écusson: en petits groupes, choisir un blason romand et un blason alémanique qui contiennent un animal (ours, aigle, taureau, bœuf, lion,...) et créer une légende, une fable, un conte avec ces animaux.

Hymne: en 2014, la société suisse d'utilité publique a annoncé un concours artistique pour un nouvel hymne de la Suisse. En petits groupes, créer un couplet de l'hymne pour la Suisse en y intégrant des valeurs comme la paix, la liberté, la démocratie, l'indépendance et la solidarité.

Tour de Babel suisse: inventer un conte étiologique qui explique pourquoi la Suisse est aujourd'hui divisée en 4 zones linguistiques.

Prolongement

Aller sur le site du Beau lac de Bâle (www.lebeaulacdebale.ch) et présenter le groupe.

Faire des recherches sur l'histoire de la fosse aux ours à Berne.

Faire des recherches sur les caractéristiques de la langue suisse allemande et ses variantes.

Regarder le sketch de Marie-Thérèse Porchet «La leçon de géographie» (2007).

Regarder sur Internet le sketch «Pourquoi parce que la Suisse est un pays très uni» de la TSR (2013).

Lire l'article en ligne «Une Suisse bâtie sur des clichés» (2006) (http://largeur.com/?s=Gregoire_Baillod)

Consulter la carte «L'Europe vue par la Suisse» dans le livre de Yanko Tsvetkov «Atlas des préjugés» (traduit et adapté de l'anglais par Jean-Loup Chiflet, 2014).

